

Jigme Lingpa Short Tsog

རི་ཡི་ཁྲི་

ཨོཾ་ཨུཿ་ཧཱུྃ

RAM YAM KHAM: OM AH HUM:

ཁྲོག་ས་རྩ་ས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱན་མཚན་།

Tsogdze dö yön yeshe rôlpai gyen:

The feast substances, desirable ornaments of wisdom's play,

ཁྲོག་ས་རྩེ་ཁྲོག་ས་བདག་རིག་འཛིན་གྲུ་མ་དང་།

Tsogje tsogdag Rigdzin Lama dang:

To the Leader of the Feast, Sponsor of the Feast, Knowledge-holder Lamas,

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག་།

Den sum kyilkhor ney yul nyershnyi dag:

To the three realms of mandalas and the rulers of 24 sacred places

དཔལ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚེས་སྲུང་རྣམས་མཚན་།

Pawo Khadro damchen chösung nam:

Dakas, Dakinis, Samaya-bound Dharma Protectors, all

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྤོད་ཁྲོག་ས་ཀྱི་མཚན་པབ་ཞེས་མཚན་།

Dirshveg long jyö tsog kyi chöpa zhye:

Come here! Enjoy! These offerings are for you!

འགལ་འབྲུལ་ལོངས་དང་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་བཤགས་མཚན་།

Gatrul nong dang damtsig nyam chag shag:

I confess transgressions, mistakes and samaya corruptions

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ་མཚན་།

Ji nang barche chö kyi ying su dröl:

Outer, inner obstacles, liberate into the Dharmadhatu!

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་སྤོན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད་མཚན་།

Lhaktor zhe la trinley drubpar dzö:

Accept the tormas of the remainders and accomplish activities!

གུ་རུ་རྗེ་མ་རྗེ་གི་ལྷ་ལ་ཅ་ག་ལྟུང་ལྟོ་ལྟུ་ཕྱིར་བའི་ཏ་ལྷ་ཉི

GURU DEVA DAKINI GANACHAKRA PUDZA HO:

UTSITA BALINGTA KHAHI:

Remainders

Read silently: Dudtsi röl shing lhagma sham: Having enjoyed the nectar, prepare the remainder.

རྩི་ཡི་ཁྲིཾ་

RAM YAM KAM:

Read silently: Gi sang jyang t'rü: Purify, refine, cleanse.

ཨོྩ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་ཏ་ཏི་ཏུཾ་ སའ་རྒྱ་གཞི་ཅེ་ཅེ་

OM AH HUNG HA HO HRI: SARVA DAKINI PHEM PHEM:

Bless and transform offerings, All Dakinis, come, come!

ཨུ་ཧྲཱི་རྒྱ་ག་བ་རྗི་བ་ལེ་ཏ་ཁ་ཁ་ཁྲ་ཏི་ཁྲ་ཏི་ཡེ་ཏ་ཏི་གཙུཾ་

UTSITA BHAGHAWA DHI BALINGTA KHA KHA KHAHI KHAHI: YE HA HI GATSA: ♪

Take out the remainders



Ekajati



Rabula



Dorje Legpa

Nyingtig Protectors' Prayer

ལྷོ་ལྷོ་ དབལ་ལྷན་ཨེ་ཀ་ཙྰ་ཏི་དང་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

HUNG: Palden Ekajati dang:

HUNG: To glorious Ekajati and

དྲང་སྲོང་ལྷན་འཇུག་ར་ལྷོ་ལྷོ་

Drangsong kyabjug Rahula:

Holy ascetic All-Pervading Rahula,

དམ་ཅན་རྡོ་རྗེ་ལེགས་པ་སོགས་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

Damchen Dorje Legpa sog:

Commitment holder Vajra Saddhu and all,

སྙིང་ཐིག་གཉན་པོའི་བསྟན་སྲུང་ཚོགས་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

Nyingtig nyen po'i ten sung tsog:

Nyingtig friends, the gathering of the protectors of the teachings,

དམ་རྗེས་བདུད་རྩིའི་གཏོར་མ་འབྲུལ་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

Damdze dütsi torma bül:

To you I offer torma of pledge substances and amrita.

རྣམ་འབྲུར་བདག་ལ་མགོན་སྦྱོབ་མཛོད་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

Naljor dag la gön kyob dzö:

Please protect me, the yogin,

བཙོལ་བའི་ཐིག་ལས་མ་གཡེལ་སྦྱབས་མེད་ལྷོ་ལྷོ་

Chölwa'i trinley ma yel drub: ♪

Make the activities entrusted to you continually take place. ♪

Zangri Tsen Mar Protector

ལྷོ། བཙན་མོད་འབར་བ་མི་བསྐྱབ་པོ། །མི་དམར་རྟ་དམར་དམག་ཆས་ཅན།

HUNG: Tsengo barwa misrunpo: Mimar tamar magche chen

HUNG: Wild Tsen, blazing agitator. / Red man on a red horse wearing the armor of war,

།བ་དན་དམར་པོ་མི་ལྷར་འབར། །བཙན་རྟ་དམར་པོ་རླུང་ལྷར་མགྲོགས།

Baden marpo metar war: Tsenta marpo lungtar gyog

Holding a red banner blazing like fire. / Riding the Tsen's red horse, swift wind horse.

།ཟངས་རི་འབར་བ་སྐྱབ་བདུན་པོ། །བཙན་འཁོར་སུམ་བརྒྱ་དུག་ཅུ་བཅས།

Zangri barwa pundun po: Tsen khor sumgya drugchu che

Accompanied by his seven blazing brothers of Zangri, / With a retinue of three hundred and sixty Tsen.

།འབྲུག་ལྷར་ལྷིང་ཞིང་གྲོག་འོད་འབྲུག། །ཐོག་སྐྱ་ཆེམས་ཆེམ་སེར་ཆེན་འབེབས།

Drugtar dir zhing lög ö kyug: Tögdra chemchem serchen beb

The thunderous sound like dragons, the luminous lightning flashes out. / The sound of crashing thunderbolts CHEM-CHEM and a great hail falls,

།འདིར་གཤེགས་བརྒྱན་པའི་གཏོར་མ་བཞེས། །མ་ཅིག་ལབ་སྒྲོན་སྐྱབ་སྲ་སུ།

*** Dirsheg gyenpa'i torma zhe: (3x then continue) Machig Labdrön chen ngaru**

Come here! Accept this adorned torma. / In the presence of Machig Labdrön

།ཁས་སྐྱངས་དམ་བཅས་བྲན་མཛོད་ལ། །གཙོད་ཡུལ་བརྟན་པ་བསྐྱུང་བ་དང།

Khe lang damche drendzö la: Chödyul tenpa srungwa dang

You made promises and pledges, remember them! / Protect the teachings of Chöd lineage and,

།གཙོད་མཁན་བདག་གི་སྡོང་གྲོགས་མཛོད། །ཡིད་ལ་བརྟན་པའི་དག་པོ་ལ།

Chöd khen dag gi dong drog dzö: Yi la nagpa'i drawo la

Become the ally of this Chöd practitioner! To those enemies filled with ill will,

།མི་སྐྱུག་རྟགས་དང་ཚོ་འཕྲུལ་སྒྲོན། །བཙོལ་བའི་ཐྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

Midug tag dang chötrul tön: * Cholwa'i trinley drubpar dzod

Show intense omens and your miraculous actions. Enact the awakened activities entrusted to you!



Zangri Tsen Mar